

Adaptation du conte musical de Michèle Bernard

# UN POIRIER M'A DIT

---

Co-Production Théâtre de la tarlatane,  
Théâtre des Pénitents & Maîtrise de la Loire



Une vie de poirier, ce n'est pas de tout repos ! Il s'en passe des choses dans ce petit coin de Normandie. Ici, pas de super-héros ni de princesse, mais un vieux poirier malicieux et son accueillante voisine.

Une histoire qui nous reconnecte joyusement à toutes les choses importantes de la vie : le goût de la nature, la solidarité, la tolérance, mais aussi la fantaisie.

D'autres thèmes sont abordés sans ambages mais avec toute la subtilité de la grande auteure qu'est Michèle Bernard : la mort, la résilience, les rêves, les idées reçues, l'affirmation de nos convictions...

Une petite fille solitaire, un renard espiègle, une pelleteuse agressive, une nichée de mésanges bleues, des cyclistes essoufflés, un paysan torero... se croisent et se confrontent. Les saisons passent...

Il s'agit de personnages qui racontent, dialoguent et chantent.

À savoir :

Ce conte musical fait l'objet d'un livre-disque où Michèle Bernard partage la vedette avec François Morel, entre autres. À ce jour, il n'a pas donné lieu à un spectacle professionnel.

À l'origine de cette histoire, Michèle Bernard s'est inspirée d'un recueil de poèmes intitulé « Poirier proche », écrit par Jean-Claude Touzeil.

## POURQUOI « UN POIRIER M'A DIT » ?

Parce que c'est un projet où se mêlent le théâtre et la chanson et parce que le Théâtre de la Tarlatane aime la rencontre de ces deux arts. Nous avons envie, encore, de tisser des liens grâce à ce mélange des genres qui permet de donner du relief au propos.

Parce que Michèle Bernard, tout simplement. Voilà une formidable auteure-compositrice-interprète qu'il n'est plus besoin de présenter. Elle a cette écriture singulière et forte qui sait « toucher juste ».

Parce que c'est une histoire « toute simple » : un poirier dans son environnement, qui considère ce qui l'entoure et qui se frotte au monde des humains. Mais cette simplicité permet de parler de toutes les choses de la vie. Quel plaisir : partir du quotidien le plus banal pour en extraire la poésie et le sens caché ; conter l'anecdotique pour toucher l'universel.

Parce que nous aimons travailler en direction du jeune public et nous voulons poursuivre cet engagement auprès des adultes de demain.

Parce que nous souhaitons reconduire l'expérience de la médiation artistique auprès des jeunes et amener sur scène avec nous les artistes que sont les élèves des écoles de musique, des conservatoires, des maîtrises et tout simplement des classes de primaire et de collège.

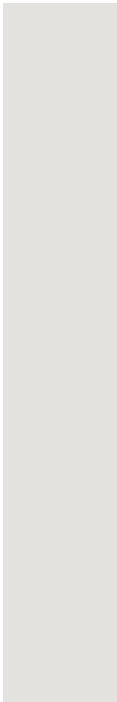
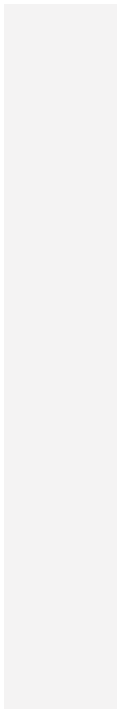


## NOTRE VISION DE CE CONTE

Sur scène, six musiciens-chanteurs-comédiens au service de ce conte. Et le pari de faire exister tous les personnages de cette histoire foisonnante grâce à l'inventivité et l'éveil de l'imaginaire. Le choix également d'emmener le public dans un univers visuel coloré et surprenant, dont les astuces et trouvailles scénographiques seront au service de l'histoire, dans le projet d'un voyage, ailleurs, pendant une heure environ.







# NOTES D'INTENTION "UN POIRIER M'A DIT"

---

## NAISSANCE DU PROJET

Robert Bianchi et Claire Guerrieri sont à l'initiative de ce projet. Ils en sont les deux protagonistes. Un jour, ils se sont vus offrir par Michèle Bernard le disque-livre « Un poirier m'a dit », et lors de la toute première écoute, il leur est apparu comme une évidence que le texte et les chansons de cet album ne demandaient qu'à être portés au théâtre.



## PROPOS GÉNÉRAL

Une poétesse aperçoit une petite fille endormie dans le vieux poirier, « son » poirier, son ami et confident de toujours, dressé dans le pré devant sa maison.

Ils accueillent tous deux cette enfant et partagent avec elle l'expérience de la générosité, la révolte, l'affirmation de ses convictions, et l'accompagnent dans la découverte de la nature qui les entoure.

Ensemble, ils font face à des situations souvent absurdes, parfois drôles, imposées par le monde moderne.

Il s'agira bien ici d'une ode à la simplicité et au partage à travers le regard de ces trois personnages qui savent s'émerveiller d'une feuille d'automne, de la naissance des fleurs, des chants d'oiseaux et des relations humaines et végétales.



## ADAPTER UN LIVRE-DISQUE

Porter le livre-disque au théâtre nécessitait un travail d'adaptation. L'outil changeait mais le propos restait le même. Il s'agissait de reconstruire un fil théâtral, d'ancrer des personnages avec leurs intentions et leurs caractères dans une période et un décor, et, dans le respect de l'œuvre originale et sous le regard de Michèle Bernard, de penser la musique pour soutenir le propos choisi afin d'en faire une fresque musicale et théâtrale.



## LE POIRIER



Représenté ici par un arbre-décor mais également par un comédien-chanteur, le poirier voit son prolongement dans un personnage à l'apparence humaine. Il est entier, sincère, spontané, excessif parfois mais toujours d'une grande générosité, poète souvent et magicien à ses heures perdues. Il revendique son grand âge comme un atout face à la vie.

## LA PETITE FILLE



Le groupe d'enfants chanteurs du livre-disque de Michèle Bernard devient ici une petite fille appelée Noémie et représentée par une marionnette installée dans un hamac, suspendue dans le poirier à l'apparence parfois végétale et parfois humaine. Elle ne le quittera que le moment venu, lorsqu'il sera temps pour elle de vivre sa propre vie.

## LA VOISINE

La voisine est une poétesse. Elle aime les mots, les images, les sons et la magie des cycles de la nature. Telle une Mary Poppins actuelle, elle utilise sa vivacité d'esprit pour aider, écouter et embellir la vie des êtres qui l'entourent et qu'elle aime.



## LE CHŒUR DES MUSICIENS



La musique est interprétée à vue. Une flûtiste, un guitariste, une bassiste et un batteur (mais aussi très souvent un chœur d'enfants) peuvent ne faire qu'un, tel un chœur antique grec, ou bien se distinguer pour exprimer à leur façon le son d'un oiseau, le passage d'un renard, le bruit terrifiant d'une tractopelle ...

## RECHERCHE ET ARRANGEMENTS MUSICAUX



Tout en conservant et en s'appuyant sur les thèmes musicaux de Michèle Bernard, Tom Jallet a pris à cœur de s'approprier et réorchestrer la musique pour qu'elle puisse à son tour soutenir le propos et le contexte de la pièce. Il a écrit des arrangements particuliers pour les représentations avec chœurs d'enfants. Il fait des références à Jacques Tati ou va puiser dans la musique traditionnelle pour situer géographiquement certains instants. La couleur musicale choisie influence le jeu théâtral et réciproquement.

## RÉFLEXION AUTOUR DE LA SCÉNOGRAPHIE

Il y a ici une unité de lieu avec un poirier comme acteur principal. Le Poirier est à la fois décor (il marque le lieu), et personnage (avec des émotions). Comment trouver la mobilité du poirier qui est par essence même immobile ?

Nous avons imaginé un arbre personnifié, mobile, un arbre « couteau Suisse » marqueur aussi du temps qui passe. Autour de l'arbre se greffe une scénographie ludique, légère et colorée. Les accessoires-costumes sont liés aux différents thèmes des chansons qui apparaissent et disparaissent (tracteur rouge, course de vélo, oiseaux, ...)

Nous avons souhaité dès le départ avoir un arbre décor et personnage. La scénographie contribue à ce que ce poirier participe à la magie du spectacle.

L'arbre est élément de scénographie qui prend vie et est incarné. Comment passer de l'un à l'autre ?

Il réagit au vent, ressent des émotions. L'objet scénographique ne pouvait pas être figé.

Il évolue au fur et à mesure de la pièce, change suivant les saisons.

Le poirier, élément de scénographie se transforme, marquant les saisons, parallèlement à l'évolution du poirier personnage qui voyage dans ses émotions.

# INFORMATIONS SUR LE SPECTACLE

---

## Équipe artistique

Robert Bianchi, Claire Guerrieri : jeu et chant

Tom Jallet : guitare et direction musicale

Anthony Teyssier : batterie

Fanny Rapaoly : basse

Eva Bancal : flûte traversière

Frédéric Guasp : lumières

Antoine Lamure : son

Didier Pourrat : scénographie

Isabelle Bianchi : accompagnement mise en scène

## Coproduction

Théâtre de la Tarlatane

Théâtre des Pénitents - Maîtrise de la Loire

## Aide à la création

Ville de Saint-Étienne

SPEDIDAM

## Genre artistique

Conte musical

## Durée

1 heure

## Âge minimum

6 ans

## Tranche d'âge

6 – 12 ans



## TEXTE DE PRÉSENTATION

---

Une vie de poirier, ce n'est pas de tout repos ! Il s'en passe des choses dans ce petit coin de Normandie. Ici, pas de super-héros ni de princesse, mais un vieux poirier malicieux et son accueillante voisine. Une histoire qui nous reconnecte joyeusement à toutes les choses importantes de la vie : le goût de la nature, la solidarité, la tolérance, mais aussi la fantaisie. D'autres thèmes sont abordés sans ambages mais avec toute la subtilité de la grande auteure qu'est Michèle Bernard : la mort, la résilience, les rêves, les idées reçues, l'affirmation de nos convictions...

Une jeune fille solitaire, un renard espiègle, une pelleteuse agressive, une nichée de mésanges bleues, des cyclistes essoufflés, un paysan torero... se croisent et se confrontent. Les saisons passent...

## PROJETS AFFICHE

---

Un poirier  
m'a dit



Un poirier  
m'a dit



DIDIER POURRAT

# UN POIRIER M'A DIT

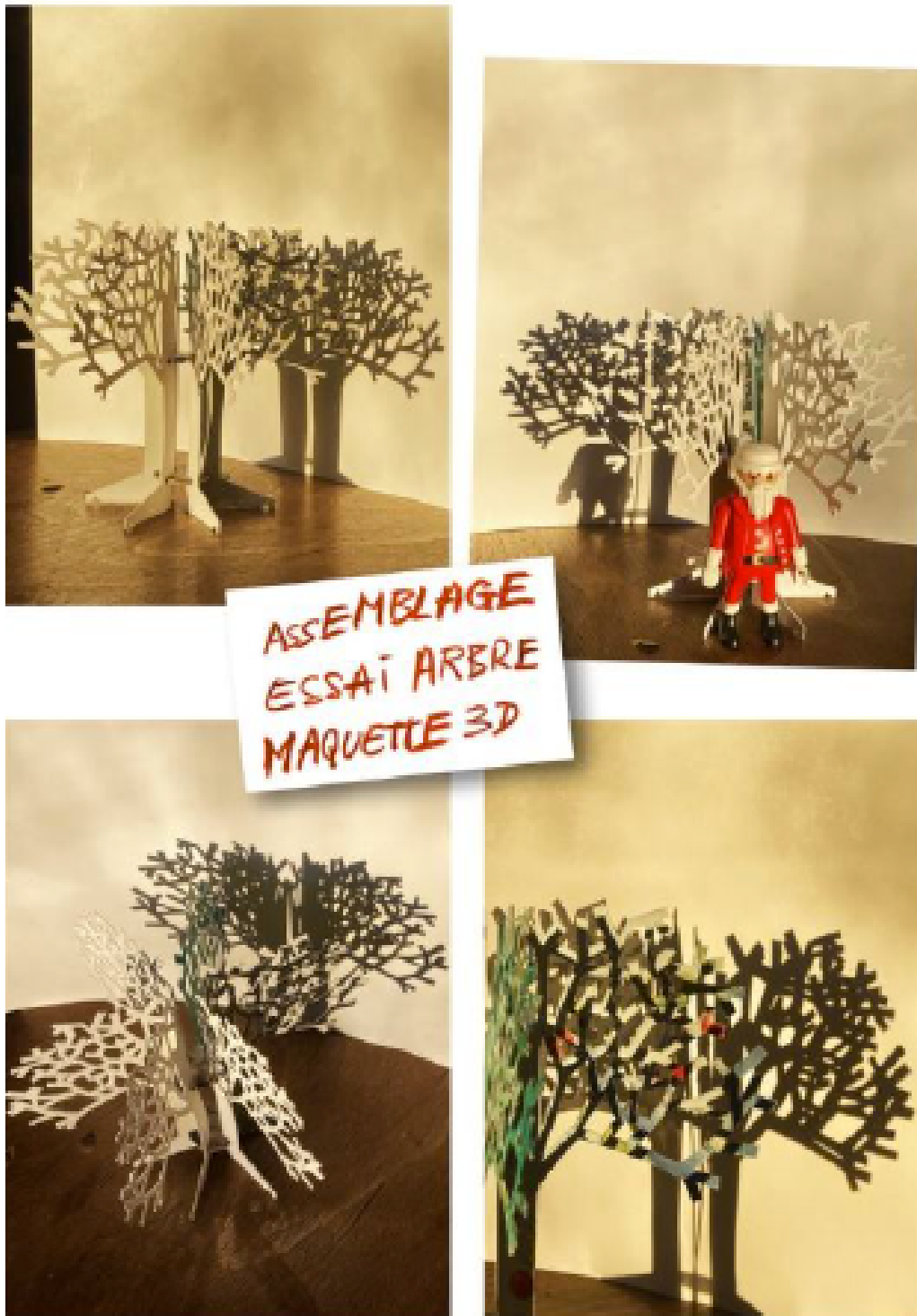


DIDIER POURRAT

Théâtre de la Tarlatane

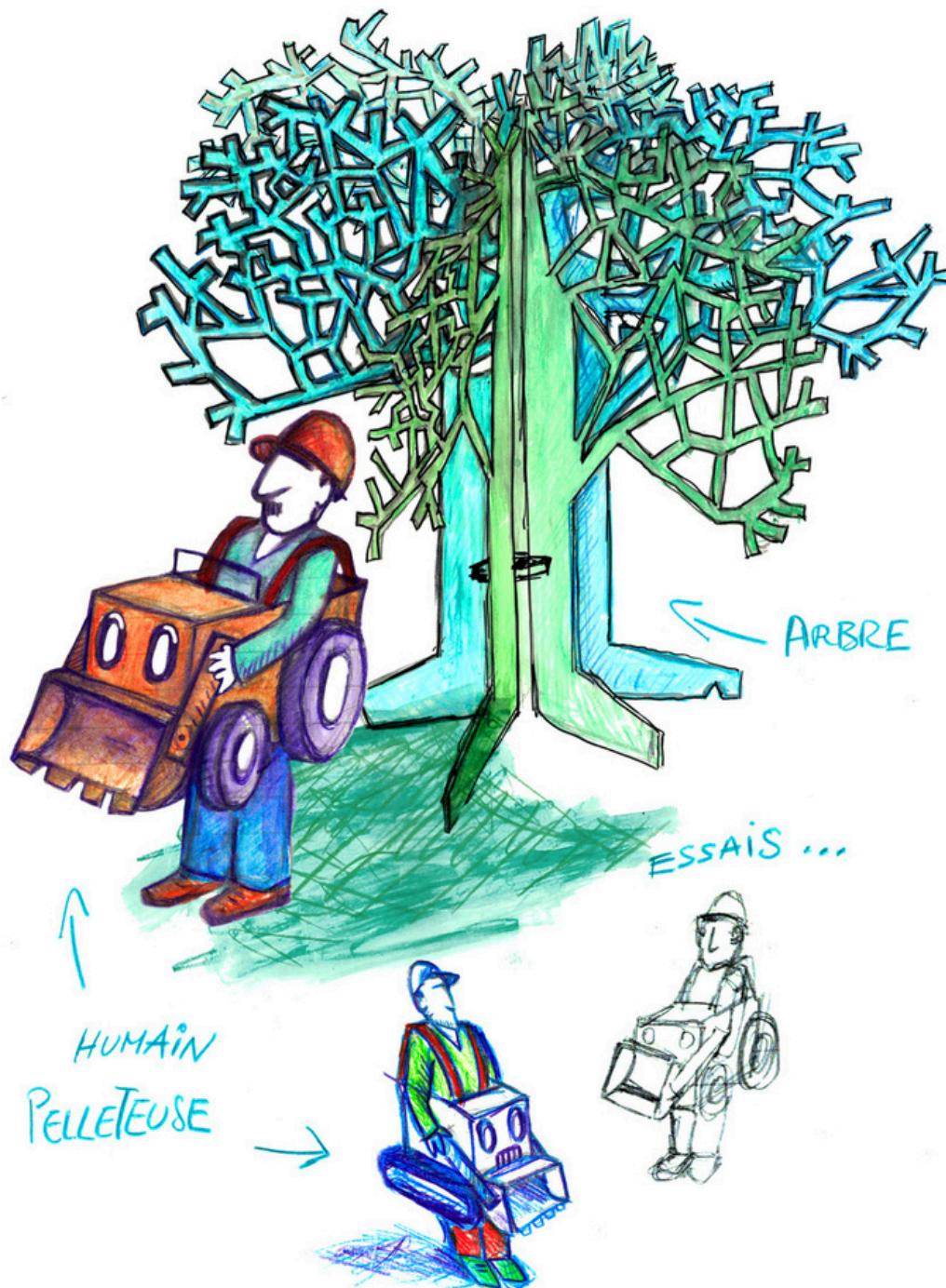
# MAQUETTE DÉCOR

---



DIDIER POURRAT

# CROQUIS SCÈNE PELLETEUSE



DIDIER POURRAT



# LE THÉÂTRE DE LA TARLATANE

---

Le Théâtre de la Tarlatane existe depuis 40 ans. Nous sommes présent·es sur les scènes de Saint-Étienne et de la région sans relâche depuis la naissance de la compagnie.

À travers notre travail de création, il nous semble important de :

- Toujours nous soucier, humblement, de donner à penser ; assumer notre condition d'« amuseurs » sans jamais céder à la facilité.
- Porter en équipe des projets élaborés par l'un ou l'autre d'entre nous.
- Mener des actions sur le terrain, en parallèle ou en accompagnement du travail de création, pour sans cesse nous ressourcer (ateliers, interventions ponctuelles, lectures...).
- Aller vers le public plutôt que de l'attendre, contribuer à éveiller et susciter sa curiosité ; nous adresser à tous, refuser la notion de « public ciblé ».
- Préserver une disponibilité suffisante pour permettre aux coups de cœur (et aux coups de gueule), à des sujets qui méritent d'être pris « à bras le corps » sans attendre, de trouver leur place, accepter qu'ils constituent les fondations de nos réalisations.
- Privilégier l'implantation locale, l'action à long terme sur le territoire.

Le théâtre est pour nous comme un repas partagé, un moment de rassemblement et de convivialité, favorisant l'échange, stimulant la parole... les « plats » sont mitonnés avec soin et passion, sans crainte d'expérimenter de nouvelles saveurs... et tant mieux si le public apporte le dessert, ou le vin...

"Loués soient ceux qui évoluent pour mieux ainsi rester eux-mêmes" Bertolt Brecht

LE THEATRE DE LA TARLATANE

L'Estancot, 10 rue Henri Dunant 42 000 St Etienne

Tél. : 09 51 64 77 34

[latarlatane@gmail.com](mailto:latarlatane@gmail.com)

[www.latarlatane.com](http://www.latarlatane.com)

le Théâtre de la Tarlatane, Trouble Théâtre, Coeur d'Art & Co,  
le Cri de la Lune et la Cie Tout un Truc  
partagent et animent l'Estancot, lieu de travail mutualisé